

7. *Психология профессионального педагогического мышления* / Под ред. М.М. Кашапова. – М.: Изд-во “Институт психологии РАН”, 2003. – 398 с., С. 332.
8. *Рубинштейн, С. Л.* Основы общей психологии / С.Л. Рубинштейн // Собр. соч.: В 2 т. - М., 1989. - Т.2. - 328 с.
9. *Словарь для начинающего психолога.* 2-е изд. / Под ред. И.В. Дубровиной. – СПб.: Питер, 2006. – 160 с., С. 31.
10. *Словарь иностранных слов* / Под ред. И.В.Лехина, С.М.Локшиной, Ф.Н.Петрова и Л.С.Шаумяна. - 6-е изд., перераб. и доп. - М.: Изд-во «Советская энциклопедия», 1964.-784 с.
10. *Советский энциклопедический словарь* / Под ред. А.М.Прохорова. - М: Советская энциклопедия, 1979. - 1600 с.
11. *Степанов, Е.Н.* Педагогу о современных подходах и концепциях воспитания / Е.Н.Степанов, Л.М. Лузина. - М: ТЦ Сфера, 2002. – 160 с.
12. *Философский энциклопедический словарь* / Под ред. П. Ф. Ильичева, П. Н. Федосеева, С. М. Ковалева, В. Г. Панова. - М.: Сов. Энциклопедия, 1989. - 840 с.
13. *Харитонов, М.Г.* Теория и практика этнопедагогической подготовки учителя начальных классов национальной школы: дисс. доктора пед. наук: 13.00.01 / Харитонов Михаил Григорьевич - М., 1999. - 396 с.
14. *Шахов В.І.* Системний аналіз структури педагогічного мислення. // Проблеми розвитку психолого-педагогічної науки в науково-технічній творчості молоді. Збірник. – К. 1992, с. 37-40.

УДК 371.134:784.4[(477)+(510)]

У Ифан

ЭТНОКУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКЕ УЧИТЕЛЕЙ МУЗЫКИ В КИТАЕ И УКРАИНЕ

У статті актуалізована проблема національного виховання особистості засобами музичної народної творчості і фольклору в Китаї і Україні як багатонаціональних державах. Показана давня історія розвитку китайського народного музичного мистецтва. Обґрунтована необхідність цілеспрямованої підготовки майбутніх вчителів музики в Китаї до реалізації завдань національного виховання школярів з урахуванням регіональної національної політики. Для цього введено поняття етнокультурного компоненту підготовки вчителя музики і запропонована його структурна модель.

Ключові слова: національне виховання, музична народна творчість, етнокультура, етнокультурний компонент професійної підготовки вчителя.

Одной из задач профессиональной подготовки будущих учителей музыки, как в Китае, так и на Украине является формирование компетентности в использовании педагогического потенциала народного искусства. Об этом чётко говорится в нормативных документах Министерства образования и науки Украины и Министерства образования Китая. В документах и трудах ведущих учёных в области педагогики акцентировано внимание на задачи национального воспитания, в том числе и с учётом полинациональной среды наших государств. Научная педагогическая мысль также рекомендует стратегию поликультурного подхода в решении задач национального характера воспитания [2]

В зарубежной философской и культурологической литературе прослеживается интерес к этнологическим взглядам на культуру ещё с XVIII века. Достаточно вспомнить имена И. Гердера, Ш. Монтескье, Э. Таймпа, Г. Клеми, Л. Уайта, К. Леви-Строса, К. Юнга, О. Шпенглера, Т. Элиота и других. Известны труды русских и украинских мыслителей по вопросам этнокультуры: Н.Гумелёва, О.Потебни, М. Грушевского, М. Драгоманова, В.Буряка,

Р.Додонова и других. В Китае проблематика региональной культурной политики отражена в трудах таких исследователей как Ху Аньган, Ма Ванцзе, Ли Инин, Лу Юн, Вэй Хоукай.

При общей стратегии на национальное воспитание путём приобщения к народным традициям через фольклор и народную музыку, сегодня выделяются тактические направления, связанные с фактором многонациональности. Обосновываются понятия этнокультурной среды, полифонизма культур, диалога культур и их использования в контексте музыкального воспитания школьников и будущих учителей музыки (Абибуллаева Г., Додонов Р., Красовицкий М., Клиненко Т., Лотманю, Реброва Е.). На основе теоретических концепций этнокультурного воспитания педагогическая практика направляет усилия на создание такой культурно образовательной среды, в которой при доминирующей роли национального культурного фона этнокультурные традиции национальных меньшин в многонациональных государствах не выходили бы из поля внимания педагогов. Таким образом, сегодня достаточно остро и актуально стоит вопрос национального воспитания с учётом этнокультурных традиций многонациональных государств.

В связи с этим, целью статьи является изучение влияния многонациональной культурной традиции на формирование культуры личности в таких государствах как Украина и Китай, обоснование содержания и структуры этнокультурного компонента профессиональной подготовки будущего учителя музыки как фактора решения задач национального воспитания школьников в условиях поликультурной этнической среды.

Современный глобализированный мир, активные миграционные процессы обостряют проблему национального воспитания. Чем шире государство интегрируется в мир, тем сильнее встаёт вопрос об особенностях национального духа, народной культуры, исторического прошлого, искусства и традиций народов, проживающих на общей территории. [7] Эти проблемы отражены в трудах китайских исследователей: Цзинь Юйлина, Цзоу Хуаньцзиня, Пань Ихе, Чжан Чжунцяна. Авторы обращают внимание на различные аспекты межкультурного взаимодействия и, что важно для Китая, на проблему культурной региональной идентичности [5, 5].

Среди факторов, успешно влияющих на процессы национальной самоидентификации, учёные выделяют искусство и фольклор. Музыкальный фольклор, народные музыкальные традиции – неиссякаемый клад педагогической мудрости и человеческой духовности. Различные аспекты использования фольклора в музыкальной педагогике представлены в трудах Батюк Н. (художественно-образное мышления), Батюк З. (мировоззрение и образ мира); Т.Карпенко, Пиченюк М.Д. (исполнительская деятельность средствами фольклора). Обосновывая дидактическую сущность фольклора, так, Т.Карпенко отмечает, что фольклор, как непосредственный наследник самых давних форм человеческой культуры, сохранил до наших дней эстетические представления прошлых поколений, выверенный веками художественный опыт. Воспроизводя уровень сознания и мироощущения народных масс, фольклор хранит в себе первичную художественную культуру через чувственно-практический опыт и является сложным эстетическим, художественным и социальным явлением. Поэтому украинское народное музыкальное творчество - это тот учебно-дидактический материал, который формирует у будущих специалистов национальные принципы [3].

Народное искусство фиксирует в своих художественных символах ментальность, традиции, чаяния народа, его духовность. Благодаря этому через искусство и народный фольклор точнее можно понять сущность мировосприятия того или иного этноса. Кроме того, в процессе восприятия художественных артефактов народного творчества оптимизируется формирование национального самосознания, обеспечивающее осмысление этнической идентификации. Как пишет И.Юсупов, этническая идентификация через искусство способствует формированию в человеке своеобразного этнического психического склада, пониманию духовной и культурной принадлежности к своему народу, уважению к лучшим традициям и богатствам его неповторимой своеобразной культуры, любви к своей

малой родине, которые всегда составляли неотъемлемые свойства патриотического и гражданского сознания личности. [8]

Китай – страна многонациональная и полиэтничная. Так, например, в одном только автономном районе Внутренней Монголии КНР проживают различные народности: ханьский этнос, монголы, эвенки, буряты, русские, дауры и другие национальности. При этом вероисповедание у многих различно: от шаманства, буддизма до христианства и коммунизма.

Китай имеет давнюю историю развития культурных традиций, где каждая этническая группа развивала свой творческий потенциал, выражала свои мысли и чувства через искусство. Кроме того, следует сказать, что именно китайская культура, в том числе и народная, базировалась на глубоком постижении китайской философской мысли, которая распространялась по всем азиатским странам, способствуя влиянию китайских художественных традиций: в одежде, музыке, символизме театра, понимании «красоты в малом» и другие. Значение китайской культуры для развития народов Азии сравнимо со значением античной Греции для Европейской художественной традиции. Можно найти следы влияния китайской музыки и народного творчества в Японии, в Корее, Монголии, Вьетнаме. Оказала влияние на соседние народы и китайская традиционная музыка.

Еще в I в. до нашей эры в Китае было известно более 80 видов национальных музыкальных инструментов. Со временем развития музыкального искусства в русле народного творчества сформировалось пять видов музыки, которые стали уже традиционными. К ним относятся: песни, танцевальная музыка, музыка песенных сказов, музыка местных опер и инструментальная музыка. Народные инструментальные композиции делятся традиционно на два вида – «данцюй» (песня) и «таоцюй» (цикл песен). Песня представляет собой отдельную типовую мелодию, а цикл песен – несколько типовых мелодий или соединение отрывков нескольких отдельных композиций. Обращаем внимание на музыку песенных сказаний – это та форма, которая существовала в украинском и российском народном творчестве (кобзари, баяны).

В 1978 г. во время раскопок в уезде Суйсянь провинции Хубэй археологи обнаружили огромный музыкальный инструмент, который был создан, по мнению специалистов, свыше 2400 лет назад. Инструмент по качеству звукоизвлечения ударный, имеет 64 бронзовых колокола с широким диапазоном в пять октав. Каждый колокол может издавать одновременно и независимо два звука с диапазоном в три интервала. К началу I тыс. до н.э. относятся и наиболее ранние памятники древнекитайской литературы – «Книга песен», содержащая более 300 песен и стихов, и «Книга перемен».

Известно, что любимыми народными музыкальными инструментами в Китае издавна был цинь (щипковый инструмент, прославленный в тысяче стихотворениях и поэмах), ему свойственен нежный и мягкий звук. Кроме этого инструмента любимым является пиба (прототип гитары), тан-бу-ла, юй-цинь (четырёхструнные инструменты), барабаны циен-у. В основном в традициях музыкального народного искусства эти инструменты использовались для аккомпанемента в песнях и в песенных сказах, а также при декламации под музыку отрывков из буддийских канонических книг. Наиболее популярны пекинские сказы под барабан, мэйхуаские сказы под барабан, «шулайбао» - вид частушки под аккомпанемент трещотки, «даньсянь» - сказы под аккомпанемент щипкового струнного инструмента, «сяншэн» - юмористические диалоги, «пиншу» - сказание, частушки «куайбань», тяньцинские сказы, сихэские сказы под барабан, дунбэйские сказы, северо-восточные «эрженьчжуань», сучжоуские и янчжоуские музыкальные сказы «пинхуа», музыкальные сказы «пинтань», фэнъянские «хуагу», шаньдунские сказания, частушки, хэнаньские музыкальные сказы, сычуаньский «цинбинь», хубэйский «даоцин», гуандунский «цюй», северошэньсийские сказы, монгольские сказы «хаолайбао». Особое значение в народной музыке играли ударно-духовые и ударные инструменты. Они органично использовались в народных музыкальных ансамблях. Ударно-духовая музыка (чуйда юе) в ансамблевом исполнении народной инструментальной музыки применялась вместе с духовыми и струнными инструментами. Ансамбли часто выступали под открытым небом.

Это требовало свободного состояния духа, эмоционального радостного настроения. Ударная народная музыка (логу юе) также исполнялась под открытым небом, но она более разнообразна в красках и ритме, передаёт бурные и сильные эмоциональные состояния.

В китайской культуре музыка всегда занимала почётное место, она, в частности, даже была включена в число шести конфуцианских экзаменов. С культурологической точки зрения существует некоторая связь между образно-эмоциональным строем китайской духовности, выраженной в звуках (музыке) и характером национального языка, в котором значение слова может меняться в зависимости от различных интонаций произношения. Об отношении к музыке говорит известная поговорка: «Слова могут обманывать, люди могут притворяться, только музыка не способна лгать» [4, 289]. Музыка вызывала как эстетическое чувство, так и страх, она считалась разновидностью магии. Это особенно прослеживается в народной музыке, в фольклоре, где духовые и ударные инструменты использовались, очевидно, для заклинания или, наоборот, отпугивания злых духов. Считалось, что с помощью музыки можно вызывать дождь, воздействовать на рост растений, а нарушение веками установленной музыкальной традиции способно привести к различным бедствиям.

Следует сказать, что на развитие китайского народного творчества и музыки, в том числе, огромное значение оказывали и религиозно-философские воззрения, и социальная этика, и административная практика. Последняя считалась даже более значимой. Доказательством тому может служить символика музыкальной системы: примерно в У11 в. до нашей эры из 12 звуков, которые вместе выражали смену месяцев в году и часов в сутки, были выбраны всего пять. Они получили название: первый – «дворец», второй – «беседа», «совет», третий – «рог», четвёртый – «собрание», пятый – «крылья». Они отождествлялись с пятью первоэлементами: огонь, вода, земля, воздух, дерево; и с основными цветами: белый, чёрный, красный, синий, жёлтый; и с социальным значением: «правитель», «чиновники», «народ», «деяния», «вещи». Известны также идеи Конфуция, совпадающие с идеями Пифагора о музыке, как микрокосме, отражающем строение Вселенной. Эта же идея представлена в древнем трактате «Люйши чуньцю». Его авторы показывают, что звуки, сопровождающие движение мира – звуки музыки, их последовательность (*син*) образует гармонические сочетания, поэтому космос – музыкален [1].

Итак, вывод, который можно сделать в контексте заявленной темы: государство Китай представлено различными культурными этносами. При этом в своём развитии различные этносы испытывали влияние доминирующей китайской культуры, философии и искусства. Музыка Китая – достаточно древнее искусство, отражающее все аспекты восточного мировосприятия, обусловленное философскими, религиозными и государственно-политическими взглядами, исторически развивающимися на территории Китайского государства. Музыка и народное творчество – почитаемое искусство как на уровне государства, так и на уровне народа.

В контексте данного вывода требуется раскрыть стратегию профессиональной подготовки будущих учителей музыки на реализацию тех высоких философских назначений музыки, которые можно назвать традиционными в китайской культуре. В этом же аспекте возникает вопрос о подготовке учителя музыки к профессиональной деятельности в условиях этнокультурного многообразия Китайского государства. Следует заметить, что для Китая более актуальным является региональный компонент подготовки учителя, так как население в принципе рассредоточено по признакам этнической общности. Это направление (региональное) акцентировано в работах китайских учёных Ху Аньган, Ма Ванцзе, Ли Инин, Лу Юн, Вэй Хоукай и других.

Если посмотреть на процесс развития музыкально-педагогического образования в Китае, то можно констатировать внимание к народному музицированию: пение, игра на народных инструментах и народные танцы. Подготовка учителя музыки исторически сочетала в себе: внимание к традициям, к опыту других государств, к новым современным концепциям. Лю Цин представил периодизацию высшего музыкально-педагогического образования в Китае, из которой следует, что первый период (1912-1949) – период становления профессии

«учитель музыки для общеобразовательных школ». В его подготовку включались дисциплины, которые до сих пор являются ведущими в педагогических университетах Китая. Это: музыкальный инструмент (фортепиано, скрипка, виолончель и др.), сольфеджио, гармония, теория музыки, теория композиции, хор и хоровое дирижирование, истории музыки, слушание музыки (последнее - с целью приобщения к европейской культуре). В число основных общеобразовательных дисциплин вошли: китайская литература, иностранный язык (преимущественно английский), общая психология, общая педагогика [6].

Второй период (1949-го до 1956-го) характеризуется изучением опыта СССР, создаётся документ, регламентирующий подготовку учителей музыки и художественного воспитания: «Учебный план высшего музыкально-педагогического образования» (июль 1952 г.) [6].

После нанесённого ущерба периодом «Культурной революции» начинается третий этап с 1977 года. Основными принципами в подготовке будущих учителей музыки были приняты следующие:

- активизация научно-методической деятельности преподавателей вузов,
- расширение вузовской системы подготовки педагогов-музыкантов для общеобразовательных школ,
- совершенствование программы подготовки педагогов-музыкантов для общеобразовательных школ.

Четвёртый этап (конец 90-х гг. - начало XXI столетия), как пишет Лю Цин, характеризуется задачами модернизации подготовки учителя по двум основным направлениям:

- овладение компьютерными технологиями,
- освоение материала дисциплин с помощью компьютерных технологий [6].

Следует заметить, что особое внимание в подготовке учителя музыки по прежнему уделено исполнительству. Вокальная подготовка чаще всего основана на народной китайской музыке, а исполнительская – на творчестве Л.Бетховена, К.Черни и Ф.Шопена. При активном развитии исполнительского искусства, в том числе народного, вопросы этнокультурной компетентности студентов, направленной на использование педагогического потенциала народного искусства на сегодня не является целенаправленной задачей профессиональной подготовки студентов.

В украинских вузах поставлена достаточно остро проблема национального самосознания. В китайских университетах более актуальным сегодня является региональный подход в образовании детей в области культуры. Поэтому, введенный в педагогическую лексику термин «этническая компетентность» для педагогической науки Китая достаточно важен и своевременен. Студенты музыканты Китая должны быть подготовленными к мероприятиям празднования народных обрядов с учётом их этнического акцента, например, таких праздников как праздники и обряды годового цикла; обряды, связанные с миром живых и с миром мертвых; Нового года; Цинмин; Праздника Истинной середины; День душ умерших; Праздник Середины осени; Праздник Отправки зимней одежды; Праздники и хозяйственный цикл китайского земледельца; Традиционные праздники в современном Китае.

Для будущих учителей музыки важно понимать сущность праздника, его воспитательную задачу, а также особенности празднования в различных регионах.

Обобщая литературные источники по вопросам структуры профессиональной подготовки учителя: профессиональных качеств, структурных компонентов, компетентности будущего учителя (Бондаревская О., Кульневич С., Браже Г., Лернер И., Равен Дж. Семёнова А., Сластёнин, других), в том числе учителей музыки (Михаськова М., Олексюк О., Пушкар Л., Реброва Е.), мы выделили этнокультурный компонент в подготовке учителя с такими составляющими:

- этноментальная осведомлённость и самосознание;

- этнокультурная компетентность;
- культурно-диалогическая направленность деятельности;
- фольклорно-музыкальная грамотность;
- этнопедагогическая воспитательная мотивация и ориентация

Остановимся конкретно на каждом из них.

1. Этноментальная осведомлённость и самосознание - глубокое осмысление своих этнических корней, знание этносоставляющей своей страны, области, региона, знание народов и этносов в совокупности с глубоким пониманием культурных истоков, традиций народов, начиная от верований, религий, обрядов и до ментальных характеристик этносов в современных условиях.
2. Этнокультурная компетентность - сформированность толерантного, уважительного отношения к традициям и искусству различных этносов, понимание их особенностей, поликультурный плюрализм, умение использовать его в практической педагогической работе.
3. Культурно-диалогическая направленность деятельности предполагает целенаправленное изучение культуры других этносов с пониманием факторов, её формирующих. Она позволяет при глубоком знании своей культуры, её особенностей, общих черт и отличий, вести диалог культур в педагогическом процессе через диалог личностей, диалог Востока и Запада, диалог разума и сердца.
4. Фольклорно-музыкальная грамотность – это глубокое постижение основ языка музыкального фольклора, его символизма, образной сферы; операциональность в художественно-образной фольклорной сфере, основанная на понимании исторического развития языка народного искусства, как отражения традиций народного творчества.
5. Этнопедагогическая воспитательная мотивация и ориентация предполагает интерес к педагогическому, воспитательному потенциалу фольклора, ориентацию на ценности народных традиций, осознанную мотивацию на глубокое изучение воспитательной сущности фольклора разных народов, их общее и различное.

Таким образом, обобщая материал статьи, сделаем логический вывод: процесс подготовки будущих учителей музыки к реализации задач национального воспитания школьников средствами искусства и фольклора должен быть: а) целенаправленным; б) основанным на плюрализме и диалоге культур; в) ориентированным на полинациональный и региональный аспект культуры в конкретном государстве и в конкретном регионе.

Для этого в профессиональную подготовку учителя музыки, в её компетентностную модель должен быть включен этнокультурный компонент.

Литература

1. *"Вёсны и осени"* - памятники китайской философской мысли // Проблемы Дальнего Востока, № 5. - М., 1989.
2. *Іванюк Г.І., Масляницька О.Л.* Національний характер виховання і полікультурний підхід // Практична педагогіка виховання / За ред. Красовицького М.Ю. – Київ – Івано-Франківськ, 2000. – С.27-40.
3. *Карпенко Т.* Підготовка майбутніх вчителів музики до виконавської діяльності засобами фольклору // Актуальна проблеми викладання музичних дисциплін у вищій школі. Збірник статей Науковий вісник Національної музичної академії України ім. П.І.Чайковського. Випуск 35. - Київ, 2004. - С.107-114.
4. *Культурология.* История мировой культуры: Учебник для вузов / Под ред. проф. А.Н.Марковой. - 2-е изд. - М. : Культура и спорт, ЮНИТИ, 1998. – 600 с.
5. *Ли Пин.* Культурная регионализация в условиях межкультурного взаимодействия (на примере Автономного района Внутренней Монголии КНР). Автореф. ... дис. канд. филос. наук. - Чита, 2007. – 19 с.

6. **Лю Цин.** Периодизация высшего музыкально-педагогического образования в Китае // Письма в Эмиссия.Оффлайн (The Emissia.Offline Letters): электронный научный журнал. – Ноябрь, 2008, ART 1285. - СПб., 2008. – URL
7. **Реброва О.Є.** Актуальні аспекти підготовки майбутніх учителів мистецьких дисциплін в умовах полі культурного середовища // Проблеми сучасної педагогічної освіти. Сер.: Педагогіка і психологія. - Зб. статей. - Вип. 13. Ч. II. – Ялта: РВВ КГУ, 2007. - С. 171-177.
8. **Юсупов И.Ф.** Национальное искусство как фактор формирования личности в современном российском обществе. Автореф.... дис. канд. социолог. наук. - Майкоп, 2008. – 19 с.

УДК: 373.5016:78.036

Цзинь Нань

КРИТЕРІЇ ВОКАЛЬНОЇ МУЗИЧНО-ПЕДАГОГІЧНОЇ ПІДГОТОВКИ СТУДЕНТІВ КНР

В статтє рассматриваюся современные требования к вокальной подготовке студентов КНР в системе музыкально-педагогического образования Украины. Освещены критерии и показатели вокальной подготовки студентов педагогических университетов.

Ключевые слова: вокальная подготовка, критерии, показатели, вокальное искусство, педагогическая деятельность.

В сучасних умовах глобалізації світу відкриваються нові можливості для культурного розвитку багатьох країн, опосередкованих зростанням обміну культурними традиціями та духовними цінностями різних народів, ростом міжнародного спілкування. Завдяки відкритій культурній політиці, китайська молодь отримала можливість здобувати вищу освіту в різних країнах світу, запозичуючи і трансформуючи культурно-освітній досвід інших народів відповідно до сучасних потреб КНР у висококваліфікованих та конкурентноспроможних фахівцях. Особливо актуальною є підготовка фахівців мистецького профілю у вищих закладах освіти Україні з позиції обміну освітньо-виховних концепцій та оновлення педагогічних технологій формування духовних цінностей особистості.

Оскільки історичний розвиток культурних традицій Китаю та України перш за все пов'язується із вокальним мистецтвом - цілком природним є все більш зростаючий інтерес китайської молоді до вокального навчання в системі музично-педагогічної освіти України. Як наголошують сучасні китайські дослідники у галузі мистецької освіти Бі Фуджі, Сяю Су, У Чень, Чжу Сяомань, Лін Хай та ін., обмін культурними традиціями Китаю та України, педагогічними досягненнями цих країн, методами підготовки спеціалістів мистецького профілю сприяє інтеграції культур Сходу і Заходу, об'єднанню у всесвітню загальнолюдську культуру та освітньо-інформаційний простір [2].

Як показав аналіз наукової літератури з питань вокального навчання (В.Антонюк, Н.Гребенюк, Го Ке Цзянь, Го Цзянь Минь, Ім. Чжао Сюй, Хоу Янь Сянь, Цзяо Це, Чжаю Янь), музично-педагогічної підготовки студентів (А.Болгарський, Г.Падалка, О.Щолокова, Тань Лін, У Вуень Кань, Ян Хань Цзинь) та практичний досвід, підготовка фахівців мистецького профілю у ВНЗ України та Китаю має як подібні тенденції, так і резерви для вивчення, зокрема педагогічне спрямування професійної вокальної підготовки студентів.

Мета статті – окреслити сучасні вимоги до мистецького навчання в Китаї та Україні, на основі яких виявити критерії та показники вокальної музично-педагогічної підготовки студентів КНР.

Саме розробка та обґрунтування чітких критеріїв та показників вокальної музично-педагогічної підготовки китайських студентів в українських ВНЗ забезпечує визначення